

Call no: B. (NS)PP535

Author: Salomone David del Vecchio.

Title: Per la gloriosa promozione alla sacra porpora di ... Gian-Carlo Bandi vescovo d'Imola ... Pontefice Pio VI. ... sonetto ...

Imprint: [Lugo : s.n., 17--?]

Collation: 1 broadside : ill. (woodcuts) ; 57 x 42 cm.

Notes: Type of broadside: Praise poem.

Subject: Laudatory poetry, Hebrew - Italy.
Laudatory poetry, Italian - Italy.
Hebrew poetry, Modern - Italy.

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תש"ע

P E R
LA GLORIOSA PROMOZIONE
ALLA SACRA PORPORA
Di Sua Excell. Reverendiss. Monsignor
GIAN-CARLO BANDI
VESCOVO D'IMOLA
E ZIO DEL SOMMO REGNANTE PONTEFICE PIO VI.



על כי הווד והודד לבש
בלבושיו יצא
השד והאדון הקצין.
י"אן קארלו באנדי
הועת עמו בעיר אומולא יעא
אחי אם מלכנו הועת גדול על כל הועתם
פיאו שטי
יחדך ישים על מלכנו.

E RA David di Jefe il minor figlio;
Alla cura d'un gregge anch' effo eletto;
Baldanza umana non fe' mai ricetto
In quel candido cuor, in quel fuo ciglio;

מטול הועת ושבהודא לבש
בלבושו יצא
טכ רב סגין
י"אן קארלו באנדי
הועת דעמיה נאומולא מתא
אחיה דאמיה מן מלכנו דועת רבא על כל רועת
פיאו שתיתאח
יחדך ישים על מלכנו.



דוד
הועת לקוח אב לכל מקרהו
נכר נכה לבב לטח רואהו
ענו מאד בחוץ וכן מבית
לא ילכו רגליו בחוץ ושית
אמר תמים דונים בתוך נהו
הנה בכתר פי הילא אנהו
זה הילא בחורי עלדה בירת

Quando il gran Dio, nel fatto tuo consiglio,
Al buon pastor, volto il più dolce affetto:
Questo, disse, è il garzon fante, e diletto,
Ch' a scettro d' Israel darà di piglio.

דוד
אחיה דועת
עניו רעי תור וזימר
דהיל אלקא למיה סמר
מכך בנו זופיה אף לברא
על דא לאפלוני ליה יקרא
מליך בדערניה שדי וגמר
סני רחמיורת ביה עד למימר
כתרא יהי על רחמיה לדרא



באנדי אנוש שלם הכי כמודו
נודו כצאן עמו בחן ודערה
בווה ומואם הוא גדולת תהו

Così l' immortal BANDI in sacra Sede,
Del fuo popolo guida e fedel scorta,
Nè onor terren, nè fatto in premio chiede.

באנדי שלים אף איהו לעמיה
מדרב בשכלא טכא וחסרה
לא אתרעי שום דבו לגרמיה



חסיד ושר דעה פאר לשוערה
היום לפניו מעשיו יבואו
כובע ישועה לו **שני תולעת**

Ma no, disse il Gran PIO, non fi comporta
Tanta esemplar bontà senza mercede:
Onde il Purpureo Manto a LUI fi porta.

וטעם יהב מלכנו חסידא
די ארגונא יל בש בגשמיה
פירי דבר נש טכ הא חצרה

In segno di profondiss. ossequio, e rispetto
SALOMONE DAVID DEL VECCHIO
Mantova, Università Ebraica di Lugo.

עבר המשתחית על אפיו ארצרה לפני ארגונו ועברו לעולם
שלמה דוד כחוקקים ידים קפ מימיש בלוגו

